

Zeitschrift: Filmbulletin : Zeitschrift für Film und Kino
Herausgeber: Stiftung Filmbulletin
Band: 34 (1992)
Heft: 180

Artikel: Décors
Autor: Prévert, Jacques
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-867340>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jacques Prévert**Décors**

Quelque part en plein air
une rue est tracée
une façade dressée

À son heure
comme les acteurs
arrivera le soleil

Trauner lui a donné rendez-vous
un peu au-dessus du toit
exactement
et l'opérateur l'attend
quand il surgira
maquillé en soleil couchant
le paysage se mettra en marche
et les personnages vivront dedans
leur destin animé
pour l'instant

Et bientôt ce sera le même désert qu'avant
Mais bientôt aussi
ce sera peut-être en Grèce les terrasses d'un palais
comme c'était à Belle-Ile-en-Mer
la cour d'une prison d'enfants
ou bien les oubliettes d'un château en Auvergne

Décors de Trauner
architecture imaginaire
de rêves de platras de lumière et de vent

Décors de Trauner
si beaux et si vivants.

Dekors

Irgendwo unter freiem Himmel
Ist eine Strasse entstanden
Eine Fassade erbaut

Zur rechten Zeit
Wie die Schauspieler
Wird die Sonne auftreten

Trauner hat sie bestellt
Ein wenig oberhalb des Daches
Ganz genau
Und der Kameramann erwartet sie
Wenn sie aufgehen wird
Geschminkt als Sonnenuntergang
Die Landschaft wird sich in Bewegung
setzen
Und die Personen werden darin leben
Ihr bewegtes Leben
Für den Augenblick

Und bald wird es Ödnis sein wie zuvor
Doch bald auch wird es vielleicht
Griechenland sein
Terrassen eines Palasts
Wie auf Belle-Ile-en-Mer dort war es
Der Hof eines Gefängnisses für Kinder
Oder auch in der Auvergne die Kerker
eines Schlosses

Kulissen von Trauner
Imaginäre Gebäude
Aus Träumen aus Gips aus Licht und
aus Wind

Kulissen von Trauner
So schön und lebendig

Übersetzung: Anna Hartwich